

Uradni list

Evropske unije

C 10



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Letnik 60

13. januar 2017

Vsebina

IV Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2017/C 10/01	Menjalni tečaji eura	1
2017/C 10/02	Sporočilo Komisije v okviru izvajanja Uredbe (EU) št. 305/2011 Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi usklajenih pogojev za trženje gradbenih proizvodov in razveljavitvi Direktive Sveta 89/106/EGS (Objava sklicev na evropske ocenjevalne dokumente v skladu s členom 22 Uredbe (EU) št. 305/2011) ⁽¹⁾	2

Računsko sodišče

2017/C 10/03	Posebno poročilo št. 30/2016 – Uspešnost podpore EU za prednostne sektorje v Hondurasu	8
--------------	--	---

V Objave

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2017/C 10/04	Predhodna prijava koncentracije (Zadeva M.8199 – Bunge/European Oilseed Processing Facilities) ⁽¹⁾	9
--------------	---	---

SL

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

2017/C 10/05	Predhodna prijava koncentracije (Zadeva M.8364 – Onex/Parkdean) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	10
--------------	--	----

DRUGI AKTI

Evropska komisija

2017/C 10/06	Objava zahtevka v skladu s členom 50(2)(a) Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil	11
--------------	---	----

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

12. januarja 2017

(2017/C 10/01)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj
USD ameriški dolar	1,0679	CAD kanadski dolar	1,3944
JPY japonski jen	121,69	HKD hongkonški dolar	8,2816
DKK danska krona	7,4342	NZD novozelandski dolar	1,4980
GBP funt šterling	0,86843	SGD singapurski dolar	1,5191
SEK švedska krona	9,5090	KRW južnokorejski won	1 255,40
CHF švicarski frank	1,0742	ZAR južnoafriški rand	14,3476
ISK islandska krona		CNY kitajski juan	7,3621
NOK norveška krona	9,0625	HRK hrvaška kuna	7,5365
BGN lev	1,9558	IDR indonezijska rupija	14 150,74
CZK češka krona	27,021	MYR malezijski ringit	4,7607
HUF madžarski forint	307,15	PHP filipinski peso	52,939
PLN poljski zlot	4,3765	RUB ruski rubelj	63,3302
RON romunski leu	4,4913	THB tajski bat	37,740
TRY turška lira	4,0319	BRL brazilski real	3,3718
AUD avstralski dolar	1,4205	MXN mehiški peso	23,0700
		INR indijska rupija	72,5955

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Sporočilo Komisije v okviru izvajanja Uredbe (EU) št. 305/2011 Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi usklajenih pogojev za trženje gradbenih proizvodov in razveljavitvi Direktive Sveta 89/106/EGS

(Objava sklicev na evropske ocenjevalne dokumente v skladu s členom 22 Uredbe (EU) št. 305/2011)

(Besedilo velja za EGP)

(2017/C 10/02)

Določbe Uredbe (EU) št. 305/2011 prevladajo nad nasprotujočimi si določbami evropskih ocenjevalnih dokumentov

Sklic in naslov evropskega ocenjevalnega dokumenta		Sklic in naslov nadomeščenega evropskega ocenjevalnega dokumenta	Opombe
010001-00-0301	Montažna betonska stena s točkovnimi priključki		
020001-00-0405	Večosni skriti tečajni sklopi		
020002-00-0404	Sistem za zasteklitev balkonov (in teras) brez vertikalnih okvirjev		
020011-00-0405	Strešne, talne, stenske in stropne lopute, ki omogočajo dostop ali uporabo kot zasilna vrata/z ali brez požarne odpornosti		
040005-00-1201	Tovarniško izdelani toplotno in/ali akustično izolacijski proizvodi iz rastlinskih ali živalskih vlaken		
040016-00-0404	Mreža iz steklenih vlaken za armiranje ometov na osnovi cementa		
040048-00-0502	Gumena vlaknena podloga za izolacijo pred udarnim zvokom		
040065-00-1201	Termo in/ali zvočno izolacijske plošče iz ekspandiranega polistirena ter cementa		
040090-00-1201	Serijsko z ulivanjem ekspandiranega poliestra mlečne kisline (EPLA) izdelane plošče in izdelki za toplotno in/ali zvočno izolacijo		
040138-00-1201	Toplotna in/ali zvočna izolacija iz rastlinskih vlaken v razsutem stanju		
040288-00-1201	Tovarniško izdelana toplotna in zvočna izolacija iz poliestrskih vlaken		
060001-00-0802	Sklop za sistemski dimnik s keramično tuljavo s klasifikacijo T400 (Minimum) N1 W3 GXX		

Sklic in naslov evropskega ocenjevalnega dokumenta		Sklic in naslov nadomeščenega evropskega ocenjevalnega dokumenta	Opombe
060003-00-0802	Sklop za sistemski dimnik s keramično tuljavo in posebno zunanjo steno s klasifikacijo T400 (Minimum) N1 W3 GXX		
060008-00-0802	Sklop za sistemski dimnik z glinasto/keramično tuljavo s klasifikacijo T400 (minimum) N1/P1 W3 Gxx z različnimi zunanjimi stenami in možno zamenjavo zunanje stene		
070001-01-0504	Mavčne plošče za uporabo pri nosilnih konstrukcijah	070001-00-0504	
070002-00-0505	Bandažni trak iz steklenih vlaken za stikovanje mavčno kartonskih plošč		
080002-00-0102	Nekrepitvena heksagonalna zemeljska mreža za stabilizacijo nevezanih granularnih plasti s prepletanjem agregatom		
090001-00-0404	Prefabricirane stisnjene plošče iz mineralne volne z organskim ali anorganskim zaključnim slojem in z določenim pritrdilnim sistemom		
090017-00-0404	Točkovno podprta vertikalna zasteklitev		
090058-00-0404	Komplet za fasade s prezračevanjem, ki je sestavljen iz kovinske sataste plošče in ustreznih pritrditev		
120001-01-0106	Mikroprizmatične svetlobno odbojne folije	120001-00-0106	
120003-00-0106	Jekleni stebri za razsvetljavo		
130002-00-0304	Masivni leseni gradbeni elementi – elementi moznično spojenih lesenih plošč, ki se uporabljajo kot gradbeni elementi pri stavbah		
130005-00-0304	Nosilni masivni leseni ploskovni elementi za zgradbe		
130010-00-0304	Lepljeni lamelirani les listavcev – konstrukcijski slojnat furnirni les iz bukovine		
130011-00-0304	Predizdelani leseni gradbeni elementi iz mehansko spojenih žaganih lesenih desk za nosilne elemente v zgradbah		
130012-00-0304	Konstrukcijski les, razvrščen po trdnosti – kostanjev žagani les z lisičavim pravokotnim prerezom		

Sklic in naslov evropskega ocenjevalnega dokumenta		Sklic in naslov nadomeščenega evropskega ocenjevalnega dokumenta	Opombe
130013-00-0304	Nosilni ploskovni elementi iz masivnega lesa – z lastovičjim repom spojene deske za uporabo v zgradbah		
130022-00-0304	Masivni ali lepljeni lamelirani les in bruna		
130033-00-0603	Žebliji in vijaki za uporabo v pločevini pri lesnih konstrukcijah		
130167-00-0304	Konstrukcijski les, razvrščen po trdnosti – Mehki žagani les z lisičavim pravokotnim prerezom		
150003-00-0301	Cement visoke trdnosti		
180008-00-0704	Talni odtok - z zamenljivim mehanskim zaklopa		
190002-00-0502	Suhomontažni plavajoči pod, sestavljen na pero in utor, iz keramičnih ploščic na gumeni podlagi		
200002-00-0602	Sistem z nateznimi palicami		
200005-00-0103	Votli konstrukcijski jekleni piloti s togimi spoji		
200014-00-0103	Spoji in zabijalni čevlji za betonske pilote		
200017-00-0302	Vročje valjani izdelki in strukturne komponente iz jekel, kakovostnih razredov Q235B, Q235D, Q345B in Q345D		
200019-00-0102	Gabioni in gabionske blazine iz šestrobih pletenih mrež		
200022-00-0302	Termomehansko valjani dolgi jekleni izdelki iz varivih drobnozrnatih specialnih konstrukcijskih jekel		
200026-00-0102	Sistemi jeklenih žičnih mrež za armirana nasutja		
200033-00-0602	Strižna pritrditev za pribijanje		
200039-00-0102	Šestkotno pletene pocinkane mrežaste košare in podloge za gradnjo kamnitih ograj		
200043-00-0103	Cevi za pilote iz nodularne železove litine		

Sklic in naslov evropskega ocenjevalnega dokumenta		Sklic in naslov nadomeščenega evropskega ocenjevalnega dokumenta	Opombe
220007-00-0402	V celoti podprta pločevina in trakovi iz bakrenih zlitin za prekrivanje streh ter zunanje in notranje obloge		
220008-00-0402	Odkapni profili za terase in balkone		
220010-00-0402	Ravne plošče iz umetne mase za strešno kritino in zunanje obloge		
220013-00-0401	Samonosilno slemensko okno		
220021-00-0402	Kompleti za svetlobne lijake		
220022-00-0401	Polikarbonatna zavora proti drsenju snega s strehe		
220025-00-0401	Konzolne konstrukcijske zasteklitve (nadstreški/strehe)		
230004-00-0106	Plošče z mrežo iz žičnatih obročev		
230005-00-0106	Plošče z mrežo iz jeklene pletenice		
230008-00-0106	Dvojna zvita jeklena žična mreža, ojačana ali neojačana z vrvjo		
230012-00-0105	Aditivi za proizvodnjo asfalta – bitumenski granulat, izdelan iz reciklirane bitumenizirane klobučevinaste strešne izolacije		
230025-00-0106	Gibki prekrivni sistemi za stabilizacijo naklonov in zaščito pred skalami		
260006-00-0301	Polimerni dodatek za beton		
260007-00-0301	Dodatek za beton, malto in estrihe tipa I – vodna raztopina		
280001-00-0704	Predhodno sestavljen vod za drenažo ali pronicanje		
290001-00-0701	Sistem za razvod hladne in vroče vode v stavbah		
320002-02-0605	Prevlečeni kovinski vodotesni elementi za delovne stike in mesta predvidenih razpok v vodonepropustnem betonu	320002-00-0605 320002-01-0605	

Sklic in naslov evropskega ocenjevalnega dokumenta		Sklic in naslov nadomeščenega evropskega ocenjevalnega dokumenta	Opombe
330008-02-0601	Sidrni kanali	330008-00-0601 330008-01-0601	
330011-00-0601	Vijaki za beton s prilagodljivim vgrajevanjem		
330012-00-0601	Vbetonirano sidro z notranjim navojnim tulcem		
330075-00-0601	Dvižna naprava za dvigalo		
330079-00-0602	Sklopi za pritrjevanje skladiščnih podnih plošč in rešetk		
330080-00-0602	Sklop spona z visoko odpornostjo proti zdrs (HSR)		
330083-00-0601	Pritrdila, vgrajena s streljanjem, za skupinsko nekonstrukcijsko uporabo v betonu		
330084-00-0601	Jeklena plošča z vbetoniranimi sidri		
330153-00-0602	Ustreljeni mozniki/žebliji za povezovanje tankostenskih jeklenih elementov in pločevine		
330155-00-0602	Samonastavljiva sestavljena spona		
330196-00-0604	Plastična sidra za pritrjevanje toplotno izolacijskih sistemov (ETICS) z ometi	ETAG 014	
330232-00-0601	Mehanska pritrdila za uporabo v betonu	ETAG 001-1 ETAG 001-2 ETAG 001-3 ETAG 001-4	
340002-00-0204	Paneli iz jeklene žice z vgrajeno toplotno izolacijo za celotno konstrukcijo		
340006-00-0506	Sklopi montažnih stopnišč	ETAG 008	
340020-00-0106	Gibki kompleti za zadrževanje toka materiala in plitvih plazov/tokov materiala na odprtih naklonih		
340025-00-0403	Podkonstrukcija za ogrevane stavbe		

Sklic in naslov evropskega ocenjevalnega dokumenta		Sklic in naslov nadomeščenega evropskega ocenjevalnega dokumenta	Opombe
340037-00-0204	Lahki jekleni/leseni nosilni strešni elementi		
350003-00-1109	Komplet za ognjevarne servisne vode iz predhodno izdelanih spojev (izdelanih iz mehansko oplašene pločevine) in dodatkov		
350005-00-1104	Intumescentni proizvodi za požarna zaščito		
350134-00-1104	Ognjevaren sifon z nabreklijivim tesnilom (v kombinaciji s talnim odtočnim kanalom iz nerjavnega jekla)		
360005-00-0604	Izolacijska opna proti prodoru vlage		

Opomba:

Evropske ocenjevalne dokumente (EAD) sprejme evropska organizacija za tehnično ocenjevanje (European Organisation for Technical Assessment – EOTA) v angleščini. Evropska komisija ni odgovorna za pravilnost naslovov, ki jih je EOTA predložila za objavo v *Uradnem listu Evropske unije*.

Objava sklicev na evropske ocenjevalne dokumente v *Uradnem listu Evropske unije* ne pomeni, da so evropski ocenjevalni dokumenti na voljo v vseh uradnih jezikih Evropske unije.

Evropska organizacija za tehnično ocenjevanje (<http://www.eota.eu>) omogoči dostop do evropskega ocenjevalnega dokumenta v elektronski obliki v skladu z določbami točke 8 Priloge II k Uredbi (EU) št. 305/2011.

Ta seznam nadomešča vse prejšnje sezname, objavljene v *Uradnem listu Evropske unije*. Posodobitev tega seznama zagotavlja Evropska komisija.

RAČUNSKO SODIŠČE

Posebno poročilo št. 30/2016

Uspešnost podpore EU za prednostne sektorje v Hondurasu

(2017/C 10/03)

Evropsko računsko sodišče vas obvešča, da je bilo pravkar objavljeno Posebno poročilo št. 30/2016 – Uspešnost podpore EU za prednostne sektorje v Hondurasu.

Poročilo lahko preberete na spletni strani Evropskega računskega sodišča <http://eca.europa.eu> ali na spletni strani EU Bookshop <https://bookshop.europa.eu> ali si ga z njiju prenesete.

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva M.8199 – Bunge/European Oilseed Processing Facilities)****(Besedilo velja za EGP)**

(2017/C 10/04)

1. Komisija je 23. decembra 2016 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje Koninklijke Bunge B.V. („Bunge“, Nizozemska) z nakupom sredstev pridobi v smislu člena 3(1)(b) uredbe o združitvah izključni nadzor nad dvema evropskima obratoma za predelavo oljnih semen oziroma namenskim terminalom za razsuti tovor podjetij Cargill B.V. (Nizozemska) in Cargill France SAS (Francija).
2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:
 - za Bunge: pridobivanje, shranjevanje, predelava in prodaja primarnih kmetijskih proizvodov, predvsem oljnic in žit. Bunge je globalni predelovalec oljnic ter proizvajalec rastlinskih olj in moke iz oljnih semen,
 - ciljno podjetje je sestavljeno iz nekaterih sredstev podjetja Cargill na Nizozemskem in v Franciji. Na Nizozemskem sredstva sestavljajo obrat za drobljenje oljnih semen in obrat za rafiniranje oljnih semen v pristanišču Amsterdam. V Franciji sredstva sestavljajo obrat za drobljenje oljnih semen in shranjevanje v pristanišču Brest za proizvodnjo moke iz oljnih semen in olja. Oba obrata sta primerna tako za predelavo sojinih zrn kot oljne ogrščice.
3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi se za priglašeno koncentracijo lahko uporabljala uredba o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta.
4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe z navedbo sklicne številke M.8199 – Bunge/European Oilseed Processing Facilities se lahko Komisiji pošljejo po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (uredba o združitvah).

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva M.8364 – Onex/Parkdean)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)****(2017/C 10/05)**

1. Komisija je 6. januarja 2017 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje Richmond UK Bidco Limited, ki je subjekt s posebnim namenom, katerega končno obvladujoče podjetje je podjetje Onex Corporation („Onex“, Kanada), z nakupom delnic pridobi v smislu člena 3(1)(b) uredbe o združitvah nadzor nad podjetjem Parkdean Resorts Topco Limited („Parkdean“, Združeno kraljestvo).

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za Onex: družba s sedežem v Kanadi, ki kotira na torontski borzi in vlaga v podjetja prek različnih skladov zasebnega kapitala. Onex vlaga v najrazličnejše operativne družbe, dejavne v številnih industrijskih sektorjih,
- za Parkdean: lastnik in upravljavec 73 počitniških naselij v Združenem kraljestvu.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi se za priglašeno koncentracijo lahko uporabljala uredba o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta. V skladu z Obvestilom Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe z navedbo sklicne številke M.8364 – Onex/Parkdean se lahko Komisiji pošljejo po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (uredba o združitvah).

⁽²⁾ UL C 366, 14.12.2013, str. 5.

DRUGI AKTI

EVROPSKA KOMISIJA

Objava zahtevka v skladu s členom 50(2)(a) Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil

(2017/C 10/06)

V skladu s členom 51 Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ je ta objava podlaga za uveljavljanje pravice do ugovora zoper zahtevek.

ENOTNI DOKUMENT

„MALATYA KAYISISI“

EU št.: TR-PDO-0005-01221 – 13.5.2014

ZGO () ZOP (X)

1. Ime

„Malatya Kayısısi“

2. Država članica ali tretja država

Turčija

3. Opis kmetijskega proizvoda ali živila

3.1 Vrsta proizvoda

Razred 1.6 Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani

3.2 Opis proizvoda, za katerega se uporablja ime iz točke 1

Malatyi Kayısısi je ime za posušene marelice vrste Hacihaliloğlu. Marelice Hacihaliloğlu so vrsta *Prunus armeniaca* L. iz družine rožnic.

Fizične značilnosti:

Barva: rumena

Vlaga: (največ) 25 %

suha snov: (najmanj) 75 %

Oblika sadeža in tekstura: ovalna oblika, meso sadeža je debelo

Velikost:

Velikostni razred:	0 (Velika)	1	2	3	4	5	6	7	8
	Največja velikost								Najmanjša velikost
Število posušeni sadežev/kg	Največ 80	81–100	101–120	121–140	141–160	161–180	181–200	201–220	Najmanj 221

Kemijske značilnosti:

Sestava 100 g posušeni marelic „Malatya Kayısısi“: voda: (največ) 25 %, energija: (najmanj) 200 kcal, skupaj sladkor: (najmanj) 50 %, skupna vsebnost prehranskih vlaknin: (najmanj) 5 %, kalij (K): (najmanj) 900 mg.

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

Organoleptične značilnosti:

Marelice „Malatya Kayısı“ imajo čvrsto teksturo ter bogato aromo in visoko vsebnost sladkorja. Po zaužitju pustijo sladek okus in aromo.

3.3 Krma (samo za proizvode živalskega izvora) in surovine (samo za predelane proizvode)

—

3.4 Posebne faze proizvodnje, ki jih je treba izvajati na opredeljenem geografskem območju

Vsi postopki, vključno s sajenjem mladik, namakanjem, gnojenjem, obrezovanjem, spravilom, žveplanjem in sušenjem, morajo potekati na geografskem območju iz točke 4.

3.5 Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itn. proizvoda, za katerega se uporablja registrirano ime

3.6 Posebna pravila za označevanje proizvoda, za katerega se uporablja registrirano ime

Naslednji podatki morajo biti čitljivo in neizbrisno napisani ali natisnjeni na pakiranju marelic „Malatya Kayısı“:

- trgovsko ime in naslov, kratko ime in naslov ali registrirana blagovna znamka podjetja,
- številka serije,
- ime blaga – Malatya Kayısı,
- velikostni razred,
- naslednja logotipa:



4. **Jedrnata opredelitev geografskega območja**

Regija Malatya se nahaja v zgornjem porečju Evfrata regije Vzhodne Anatolije v Turčiji na zemljepisni širini 38°29'03" S in zemljepisni dolžini 38°08'11" V. Regija Malatya obsega središče mesta Malatya in okrožja Elazığ-Baskil, Kahramanmaraş-Elbistan, Sivas-Gürün and Adıyaman-Gölbasi.

5. **Povezava z geografskim območjem**

Marelice „Malatya Kayısı“ dosegajo najvišjo raven kakovosti v omejenem območju mestnega središča Malatya in okrožij iz točke 4 zgoraj. To geografsko območje izstopa tudi kot območje, kjer se proizvajajo največje količine visokokakovostnih marelic „Malatya Kayısı“. Lastnosti podnebja in tal tega posebnega območja so si zelo podobne, vrste, ki se tam gojijo, pa sestavljajo kultivarji Malatya Kayısı. Na območjih, kjer se pridelujejo marelice „Malatya Kayısı“, je za sestavo tal značilna rahlo alkalna glinasta ilovica in ilovica z visokim deležem apna, katerega vsebnost organskih snovi je med nizko in srednje visoko. V tleh, na katerih se gojijo marelice, ni težav s slanostjo. Skupna uporabna vsebnost fosforja in variabilna vsebnost kalija v tleh sta ustrezni in na visoki ravni. Povprečna vrednost podatkov je bila pridobljena z analizo različnih vzorcev tal, vzetih iz sadovnjakov marelic „Malatya Kayısı“ v Malatyji in na okoliških območjih.

Na geografskem območju, kjer se proizvajajo marelice „Malatya Kayısı“, so zime mrzle (najmanj –15 °C), poletja pa vroča in suha. Povprečna letna temperatura je 14–15 °C. Temperature, ki v obdobjih zorenja in sušenja dosežejo 35 °C do 45 °C, so zelo pomembne za sušenje marelic „Malatya Kayısı“, vlažnost pa je okrog 25–30 %. Povprečna letna količina padavin v regiji je med 350 mm in 400 mm. Pomembno je, da je v obdobju zorenja in sušenja vreme suho in brez oblaka, saj je dež glavni dejavnik, ki škodi kakovosti posušenih marelic „Malatya Kayısı“. Sadeži marelic „Malatya Kayısı“ so čvrste teksture in enotne rumene barve in velikosti ter imajo bogato aromo in visoko vsebnost sladkorja. Marelice „Malatya Kayısı“ se zlahka razlikujejo od drugih marelic po edinstveni aromi in okusu. Pri gojenju marelic ima ključno vlogo dejstvo, da so podnebni pogoji, zlasti med spravilom, idealni za sušenje sadežev (nizka relativna vlaga in obilica sončne svetlobe). Posušene marelice „Malatya Kayısı“, ki jih je proizvedlo strokovno in izkušeno osebje s pomočjo tradicionalnih metod, je mogoče zlahka razlikovati od marelic, proizvedenih v drugih regijah.

Marelice „Malatya Kayısı“ so se popolnoma prilagodile podnebnim in talnim razmeram na tem območju. Ključni dejavniki, zaradi katerih se to območje razlikuje od drugih območij gojenja marelic, so podnebne in talne razmere, idealne za gojenje marelic in sušenje proizvedenih količin visokokakovostnega kultivarja Malatya kayısı. Marelice „Malatya Kayısı“ potrebujejo suha in vroča poletja ter vlažne in hladne zime. Vroče in suhe podnebne razmere, ki prevladujejo v obdobju razvoja in zorenja sadežev, so potrebne za gojenje sadežev z visoko vsebnostjo sladkorja. Velika razlika med dnevnimi in nočnimi temperaturami v času zorenja prav tako znatno prispeva k visoki vsebnosti sladkorja v marelicah „Malatya Kayısı“.

Marelice v Malatyi za cvetenje in razvoj sadežev potrebujejo sorazmerno dolgo hladnejše zimsko obdobje z od 1 100 do 1 600 urami na temperaturi pod +7,2 °C. Poleg tega imajo marelice „Malatya Kayısı“ idealne razmere za rast v rahlo alkalnih (pH 7,5–8,5) ilovnatih tleh z visoko vsebnostjo apna. Vse te ekološke lastnosti so v Malatyi prisotne na optimalen način. Marelice „Malatya Kayısı“ najvišje kakovosti se gojijo znotraj meja prej navedenega območja, ko se poskušajo gojiti zunaj tega območja, pa se zmanjšajo donos, količina pridobljenih suhih marelic ter kakovost proizvoda. Ob upoštevanju tega vidika marelic „Malatya Kayısı“ je mogoče sklepati, da imajo kultivarji „Malatya Kayısı“ slabo zmožnost prilagajanja.

V obdobju zorenja in sušenja mora biti vreme suho in brez oblaka. Marelice „Malatya Kayısı“ se od drugih vrst marelic razlikujejo zaradi soobstoja posebnega geografskega območja in visokokakovostnih kultivarjev marelic, ki so se temu geografskemu območju popolnoma prilagodili. Pri poskusu gojenja marelic „Malatya Kayısı“ na različnih območjih se kakovost sadežev močno zmanjša, kar je odvisno od spreminjajočih se ekoloških razmer. Navedene izgube so lahko nizek donos, nizka vsebnost topnih trdnih snovi, manjša velikost sadeža, majhna količina pridobljenega suhega proizvoda in nizka kakovost sadežev. Ta dejstva kažejo, da se marelice, ki se gojijo v Malatyi, razlikujejo od tistih, gojenih na drugih območjih. Pri gojenju marelic ima ključno vlogo dejstvo, da so podnebni pogoji, zlasti med spravilom, idealni za sušenje sadežev (nizka relativna vlaga in obilica sončne svetlobe).

Marelice „Malatya Kayısı“ se proizvajajo na tem območju na tisoče let. Pridelava, spravilo, žveplanje in sušenje marelic so se mnoga leta izvajali z enakimi tradicionalnimi naravnimi načini. Marelice „Malatya Kayısı“ so od zmeraj del življenja prebivalcev te regije. Pridelava marelic je postala takšna spretnost prebivalcev te regije, da so v preteklosti svoje otroke že v zgodnjem otroštvu učili o podrobnostih tega postopka, s čimer nadaljujejo tudi v današnjem času.

Zahvaljujoč temu poučevanju otrok od zgodnjega otroštva o pridelavi, spravilu ter sušenju in žveplanju marelic skozi delo z družino bodo ti nadaljevali s tradicijo pridelave in v prihodnosti postali specializirani proizvajalci. Najpomembnejši dejavnik za visokokakovostno sušenje marelic je, da žveplanje izvaja izkušeno osebje. Ta postopek zahteva posebno strokovnost, delo in specializacijo.

Marelice „Malatya Kayısı“ imajo za provinco Malatya poseben pomen in so simbol te province. Provinca Malatya je znana tudi pod imenom svetovna prestolnica marelic. V tej provinci in njenih okolišjih se vzorci z marelicami „Malatya Kayısı“ uporabljajo celo kot simboli na trgih. Na nekaterih pomembnih trgih so prav tako zgrajeni mnogi spomeniki. Poleg tega obstaja festival, posvečen marelicam „Malatya Kayısı“, ki se tradicionalno organizira vsako leto z različnimi dogodki.

Sklic na objavo specifikacije

(drugi pododstavek člena 6(1) te uredbe)

—

